



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/49/126
15 de abril de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo noveno período de sesiones
Tema 14 de la lista preliminar*

INFORME DEL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

Carta de fecha 13 de abril de 1994 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Indonesia ante las Naciones Unidas

En mi calidad de Presidente del Buró de Coordinación del Movimiento de los Países No Alineados, tengo el honor de presentar adjunta una carta de fecha 7 de abril de 1994 que le ha sido dirigida por el Excmo. Sr. Soeharto, Presidente de la República de Indonesia, Presidente del Movimiento de los Países No Alineados, con respecto a la cuestión nuclear en relación con la República Popular Democrática de Corea.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del cuadragésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 14 de la lista preliminar.

(Firmado) Nugroho WISNUMURTI
Representante Permanente

* A/49/50.

Anexo

CARTA DE FECHA 7 DE ABRIL DE 1994 DEL PRESIDENTE DE INDONESIA,
PRESIDENTE DEL MOVIMIENTO DE LOS PAISES NO ALINEADOS

Como es de su conocimiento, los acontecimientos referentes a la cuestión nuclear, en relación con la República Popular Democrática de Corea, han tomado recientemente un giro que podría tener consecuencias adversas para la paz y la estabilidad de la región, particularmente la península de Corea.

En su calidad de Presidente del Movimiento de los Países No Alineados, Indonesia ha seguido atentamente la situación, considerando que la Décima Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de los Países No Alineados, celebrada en Yakarta en septiembre de 1992, declaró explícitamente su apoyo al acuerdo de reconciliación, no agresión, cooperación e intercambios entre el Norte y el Sur, de 19 de febrero de 1992, y a la declaración conjunta para la desnuclearización de la península de Corea.

Posteriormente, cuando el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea se negó a satisfacer la solicitud del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) para efectuar una inspección especial de los lugares en que se sospechaba que había desechos nucleares, alegando que esos lugares eran instalaciones convencionales, y expresó su preocupación por la supuesta existencia de una amenaza derivada del ejercicio militar de los Estados Unidos de América y la República de Corea (Team Spirit), el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea comunicó la inquietud de su Gobierno en dos cartas dirigidas al Presidente del Movimiento de los Países No Alineados. En esas dos cartas, la República Popular Democrática de Corea pidió a Indonesia que apoyase su posición y solicitó asistencia en la solución del problema.

En respuesta a esas cartas y considerando que los acontecimientos podían conducir a una situación contraria a las expectativas de todas las partes, comunicamos a la República Popular Democrática de Corea nuestra ponderada opinión de que era esencial para la causa de la paz en la región que resolviese la cuestión de la inspección nuclear con el OIEA y de que el retiro de la República Popular Democrática de Corea del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares no haría otra cosa que intensificar las sospechas de sus intenciones nucleares. Decidí también reunir toda la información y los datos posibles con respecto a la cuestión nuclear de la República Popular Democrática de Corea y con ese fin envié un Enviado Especial del Presidente del Movimiento de los Países No Alineados a Pyongyang y posteriormente a Seúl, Tokio, Beijing y Viena. El único objetivo del Presidente del Movimiento de los Países No Alineados era contribuir a crear entre las partes un clima conducente al hallazgo de una solución pacífica de la delicadísima cuestión nuclear, sin interferir en modo alguno en sus aspectos sustantivos.

En el contexto de esos esfuerzos, el 4 de abril de 1994, en Yakarta, recibí al Sr. Kim Chang Gyu, Viceministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea como Enviado Especial del Excmo. Sr. Presidente Kim II Sung. En el curso de nuestras conversaciones, el Enviado Especial se refirió a diversas posiciones del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea con respecto a la cuestión nuclear mencionada.

/...

El Enviado Especial del Presidente Kim II Sung manifestó con firmeza que el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea estaba dispuesto a reanudar la inspección de sus instalaciones nucleares por parte del OIEA. Subrayó sin embargo la necesidad de que la reanudación de las inspecciones se efectúe simultáneamente con el anuncio del aplazamiento del ejercicio militar de los Estados Unidos y la República de Corea (Team Spirit), el aplazamiento del despliegue de los misiles Patriot en la República de Corea, y la reapertura de la tercera ronda de conversaciones entre la República Popular Democrática de Corea y los Estados Unidos. Manifestó también que el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea estaba dispuesto a reanudar las conversaciones entre la República Popular Democrática de Corea y la República de Corea con respecto al intercambio de enviados especiales.

Comuniqué con toda sinceridad al Enviado Especial que, habida cuenta de la reciente intensificación de la tirantez entre las partes, la realización de inspecciones amplias y completas por parte del OIEA parecía ser el único modo de resolver pacíficamente esta cuestión nuclear. La solución pacífica de esta cuestión está en armonía con los objetivos de no proliferación del Movimiento de los Países No Alineados. Es también nuestra ponderada opinión que el arreglo amistoso podría contribuir al establecimiento de la estabilidad en la península de Corea y en los países de la región, lo que permitiría a los países interesados dedicarse a sus esfuerzos respectivos de desarrollo con miras a aumentar el bienestar del pueblo, noble objetivo que los países del Movimiento de los Países No Alineados tratan de alcanzar con toda energía, especialmente después de la finalización de la época de la guerra fría. Las conversaciones nos conducen a estimar que la República Popular Democrática de Corea considera que la iniciación simultánea de todos esos pasos es importante y necesaria para evitar toda impresión de que la aceptación de la inspección del OIEA represente una capitulación ante lo que a sus ojos son exigencias injustas del OIEA, de los Estados Unidos y de otros.

Por lo que se refiere a la cuestión de la reunificación de las dos Coreas, el Enviado Especial comunicó también el deseo de la República Popular Democrática de Corea de continuar realizando esfuerzos pacíficos para lograr este objetivo por vía del establecimiento de una confederación de ambas Coreas consistente en un país y una nación con dos gobiernos y dos sistemas políticos.

Espero sinceramente que la comunicación de esta información a usted facilite sus esfuerzos encaminados a lograr la solución pacífica y mutuamente satisfactoria de la grave situación originada por efecto de la cuestión nuclear en la península de Corea.

SOEHARTO
Presidente de la República de Indonesia
Presidente del Movimiento de los Países
No Alineados
